

A NEW POCKET
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY

新英汉小词典

山东科学技术出版社

新英汉小词典

A NEW POCKET
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY

卢永建 主编

山东科学技术出版社

1983 年 · 济南

新英汉小词典

卢永建 等编

★

山东科学技术出版社出版

山东省新华书店发行

山东新华印刷厂潍坊厂印刷

★

787×1092毫米 128开本 10.8125印张 4插页 567千字

1983年1月第1版 1983年1月第1次印刷

印数：1—500,000

书号 17195·18 定价 1.50元

主 编	卢永建	
编辑人员	徐钟玉	于宗宝
	鲁京华	潘述丽
	由建一	
责任编辑	于 干	

前 言

承蒙北京外国语学院许国璋教授的指导，我们编写了这本《新英汉小词典》。编写的目的，在于向广大英语学习者和工作者提供一个随身携带的工具。

在编写过程中，我们力求做到以下几点：

1. 词条广：本词典共收基本英语单词将近 30,000 条，可以满足阅读和翻译时的一般需要。

2. 释义精：不同词义尽量收全，近似词义认真精选，努力做到简明、精确。

3. 词性全：当一词多性时，尽可能把词性编全，以使读者对该词用法有全面了解。

4. 版本小：本词典采用微型开本和较大字体，便于携带，利于查阅。

由于时间紧迫和水平所限，不当之处

在所难免。热烈欢迎广大读者批评指正，以便将来重印时修改。

编 者

1982 年 10 月

体例说明

一、单词

(1) 每一个词条主要包括本词和释义，本词用黑正体排印。

(2) 派生词一般都列在同一词条内，先列出词头，后列出变化了的词尾，词尾前带有符号“-”（书写时应去掉此号）。

(3) 复合词一般也都列在同一词条内，但本词部分不再重复，而是代之以波浪号“~”。波浪号“~”后面接排复合词的第二部分。如果两个部分不可以连写，则中间加入连词符“-”。当复合词恰在连词符“-”处移行时，则“-”改用“=”（书写时应还原为“-”）。

(4) 拼法和读音相同而词源和词义不同的单词，除个别情况外，一般不分立词条。

(5) 当一个单词有两种拼法时，一般将两种拼法一并列出，或者把可省略的部分

放在圆括弧内。

(6) 不规则动词的过去式和过去分词按顺序列在圆括弧内。假若圆括弧内只有一种形式，则该动词的过去式和过去分词相同。有些不规则动词的现在分词也列了出来。

(7) 名词复数的不规则变化形式、形容词和副词各比较级的不规则变化形式，也都列在圆括弧内。

二、注音

(1) 本词典采用国际音标注音，国际音标置于方括弧内。重音符号“/”标在重读音节左上方，次重音符号“/”标在次重读音节左下方。

(2) 如果一个单词有两种读音，一般只选注一种较常用的。

(3) 假若一个单词有强式和弱式两种读音，其音标前分别注有“强、弱”二字。

(4) 同一个单词因词性不同而读音有别时，其不同的读音分别标出。

(5) 复合词一般不加注音，只标出重音符号。派生词只在必要时才加注音，否则。

其词头的读音与本词（或本词词头）的读音相同。

(6)变化了的词尾的读音，请参见“常见词尾读音表”，正文中一般不再重复。

三、释义

(1)在同一词性后，相近的释义用“，”分开，不同的释义用“；”分开。每一词性后的释义都用“。”结束。

(2)同一词性后的不同释义可以合并列出时，则尽量合并之。词性不同而释义相同或相近时，释义也尽量合并列出。如果派生词的释义与本词的相同，其释义不再重复。

本词典在释义中所采用的典型省略办法大致如下所示：

“flesh *n.* 肉（体、色）” = *n.* 肉；肉体；肉色。

“grey *a.* 灰色（阴郁、老练）的” = *a.* 灰色的；阴郁的；老练的。

“vibrate *vt. & vi.* （使）振动（摆动）”
= *vt.* 使振动；使摆动。*vi.* 振动；摆动。

“escape *n. & vi.* 逃跑（脱、避）”

= *n.* 逃跑；逃脱；逃避. *vi.* 逃跑；逃脱；逃避。

“**armless** *a.* 无臂(武器、防护器官)的” = *a.* 无臂的；无武器的；无防护器官的。

“**aboard** *prep. & ad.* 在(船、车、飞机)上” = *prep.* 在…上. *ad.* 在船上；在车上；在飞机上。

(3)对释义的补充性说明，在释义中可省略或可代用的部分一律置于圆括弧内。

(4)如果一个单词只有在首字母大写或小写时才是所注释义，那么这个大写或小写的字母置于方括弧内。当一个单词前面必须加定冠词“the”才是所注释义时，定冠词“the”也置于方括弧内。

(5)释义中的【复】表示该名词只有用复数时才是此义。

(6)释义前的鱼尾号“【 】”中的略语表示词的来源、修词色彩和学科等(参见以下略语表)。

略 语 表

(意义自明的用语不列入本表)

- | | |
|------------|----------|
| 【英】英国特用语 | 【拉】拉丁语 |
| 【美】美国特用语 | 【意】意大利语 |
| 【澳】澳大利亚特用语 | 【俄】俄语 |
| 【法】法语 | 【口】口语 |
| 【方】方言 | 【俚】俚语 |
| 【俗】俗语 | 【谚】戏谑语 |
| 【喻】比喻 | 【贬】贬义 |
| 【诗】诗歌用语 | 【罕】罕用 |
| 【古】古语 | 【复】复数 |
| 【语】语言学 | 【律】法律 |
| 【音】音乐 | 【经】经济 |
| 【戏】戏剧 | 【宗】宗教 |
| 【体】体育 | 【军】军事 |
| 【哲】哲学 | 【摄】摄影 |
| 【商】商业 | 【罗神】罗马神话 |
| 【希神】希腊神话 | 【讯】电信 |
| 【动】动物, 动物学 | 【无】无线电 |

【机】机械工程

【地】地理学，地质学

【天】天文学

【矿】矿业，矿物学

【化】化学

【物】物理

【气】气象学

【空】航空

【电】电学，电工

【建】建筑工程

【印】印刷

【药】药物，药理学

【自】自动控制

【原】原子能

【农】农业

【海】航海

【医】医学

【船】造船

【冶】冶金

【植】植物，植物学

【纺】纺织工业

【微】微生物学

【生】生物学

【解】解剖学

【生化】生物化学

【数】数学

<i>a.</i>	(adjective)	形容词
-----------	-------------	-----

<i>ad.</i>	(adverb)	副词
------------	----------	----

<i>art.</i>	(article)	冠词
-------------	-----------	----

<i>conj.</i>	(conjunction)	连词
--------------	---------------	----

<i>int.</i>	(interjection)	感叹词
-------------	----------------	-----

<i>n.</i>	(noun)	名词
-----------	--------	----

<i>num.</i>	(numeral)	数词
-------------	-----------	----

<i>prep.</i>	(preposition)	前置词
--------------	---------------	-----

<i>pron.</i>	(pronoun)	代词
--------------	-----------	----

<i>v. aux.</i>	(verb auxiliary)	助动词
<i>vi.</i>	(verb intransitive)	不及物动词
<i>vt.</i>	(verb transitive)	及物动词
&	(and)	和

常见词尾读音表

-able	[-əbl]
-age	[-idʒ]
-al	[-əl]
-ally	[-əli]
-an	[-ən]
-ance	[-əns]
-ancy	[-ənsi]
-ant	[-ənt]
-ard	[-əd]
-ary	[-əri]
-ate	构成名词或形容词读作[-it]; 构成动词读作[-eit]
-ation	[-eiʃən]
-crat	[-kræt]
-cy	[-si]

-dom [-dəm]

-ed 在除[d]外的浊辅音和元音后读作[-d];
在除[t]外的清辅音后读作[-t];
在[t]、[d]后读作[-id]

-en [-ən]

-ence [-əns]

-ency [-ənsi]

-ent [-ənt]

-er [-ə]

-ery [-əri]

-es 在[s]、[z]、[ʃ]、[tʃ]等辅音后读作[-iz];
在元音和辅音[v]后读作[-z]

-ess [-is]

-fold [-fould]

-ful 构成形容词读作[-ful];
构成名词读作[-fʊl]

-fully [-fʊli, -fəli]

-fy [-fai]

-gram [-græm]

-graph [-grɑ:f]

-hood [-hud]

-ial [-iəl]

-ian [-jən, -iən]

-ible[-əbl, -ibl]
 -ic[-ik]
 -ical[-ikəl]
 -ing[-iŋ]
 -ise[-aiz]
 -ish[-iʃ]
 -ism[-izəm]
 -ist[-ist]
 -ite[-ait]
 -ity[-iti]
 -ive[-iv]
 -ize[-aiz]
 -kin[-kin]
 -less[-lis]
 -let[-lit]
 -like[-laik]
 -ling[-liŋ]
 -ly[-li]
 -ment[-mənt]
 -ness[-nis]
 -or[-ə]
 -ous[-əs]
 -ry[-ri]

-s 在[s],[z],[ʃ],[ʒ],[tʃ],[dʒ]等辅音后读作[-ɪz];在除[z],[ʒ],[dʒ]外的浊辅音和元音后读作[-z];在除[s],[ʃ],[tʃ]外的清辅音后读作[-s]

-ship[-ʃɪp]

-sion[-ʃən, -ʒən]

-some[-səm]

-tion[-ʃən]

-tious[-ʃəs]

-tress[-trɪs]

-trix[-trɪks]

-ure[-ə]

-ward(s)[-wəd(z)]

-ways[-weɪz]

-wise[waɪz]

-y[-ɪ]

目 录

前言

体例说明

正文 1

不规则动词表 1352